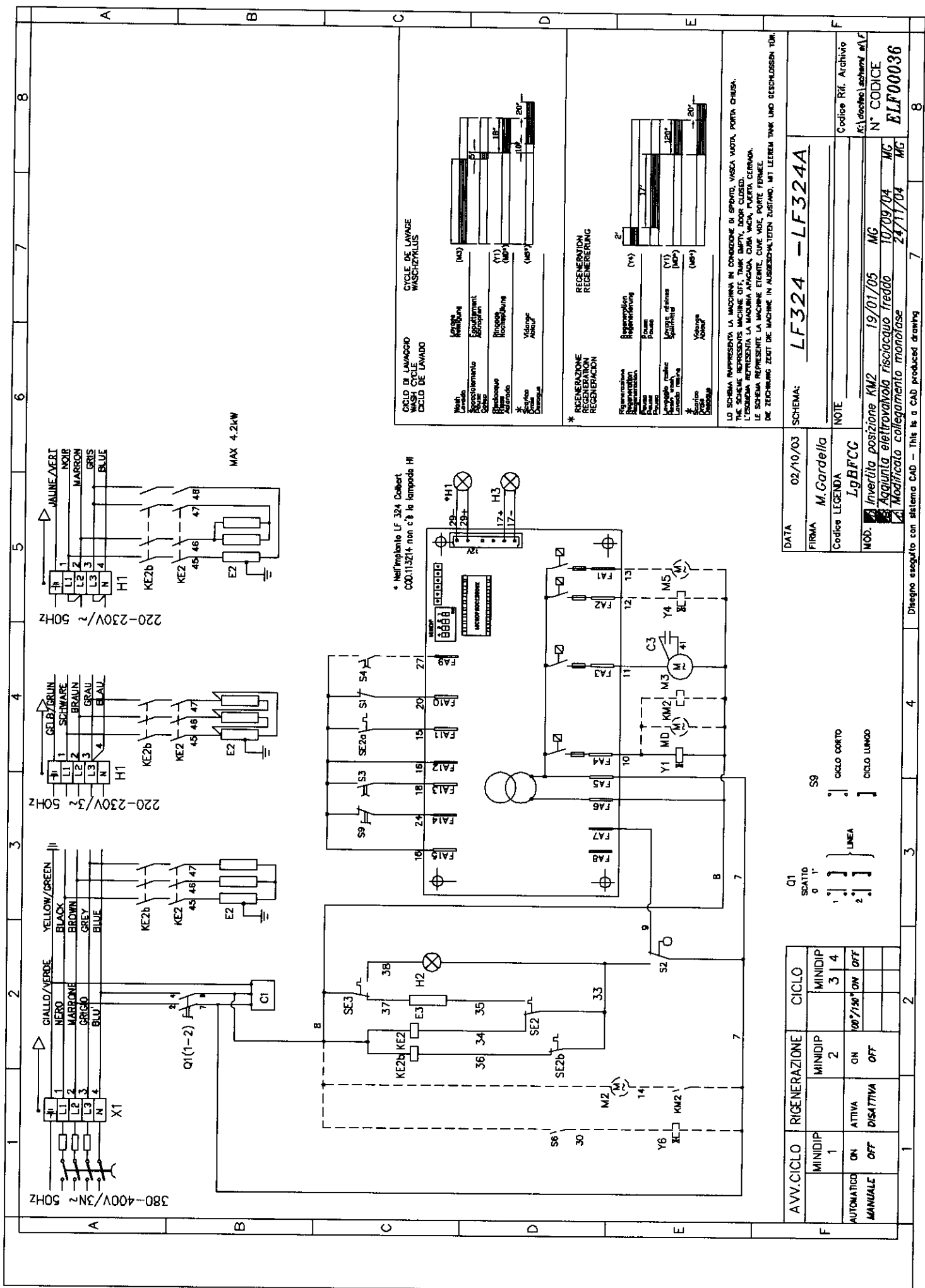
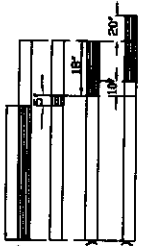




CICLO DI LAVAGGIO
WASH CYCLE
CYCLO DE LAVAGE
WASCHZYKLUS



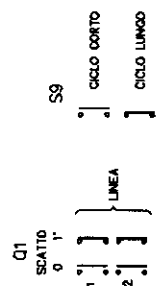
* RIGENERAZIONE
REGENERATION
REGENERATION



LO SCHEMA RAPPRESENTA LA MACCHINA IN CONDIZIONE DI SPINTO, VASCA VUOTA, PORTA CHIUSA.
THE SCHEME REPRESENTS THE MACHINE OFF, TANK EMPTY, DOOR CLOSED.
L'ESQUEMA REPRESENTA LA MACHINE APAGADA, CUBA VACIA, PUERTA CERRADA.
LE SCHEMA REPRESENTA LA MACHINE ETEINTE, CUVE VIDE, PORTE FERMEE.
DIE ZEICHNUNG ZEIGT DIE MASCHINE IN AUSGESCHALTETEN ZUSTAND, MIT LEEREM TANK UND GESCHLOSSENEN TÜR.

DATA	02/10/03
FIRMA	M. Gardella
Codice LEGENDA	LgBFCC
MOD.	1. Invertita posizione KM2 2. Aggiunta elettroválvola risciacquo freddo 3. Modificata collegamento monofase
19/01/05	MG
20/09/04	MG
24/11/04	MG
N° CODICE	ELF00036

AVV. CICLO	RIGENERAZIONE	CICLO
MINIDIP 1	MINIDIP 2	MINIDIP 3 4
AUTOMATICO ON	ATTIVA ON	100°/150° ON
MANUALE OFF	DISATTIVA OFF	OFF



	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

A1	SCHEDA COMANDI CONTROL CONSOLE FICHA DE MANDOS	FICHE COMMANDES E-TAFEL
A2	SCHEDA POTENZA PRINTED CIRCUIT BOARD FICHA DE POTENCIA	FICHE PUISSANCE LEISTUNGSTAFEL
A3	TIMER ELETTRONICO ELECTRONIC TIMER TIMER ELECTRONICO	PROGRAMMATEUR ELETTRONIQUE ELEKTRONISCHER PROGRAMMSCHALTER
B2	SONDA TEMPERATURA BOILER DRILL FOR BOILER TEMPERATURE SONDA TEMPERATURA BOILER	SONDE TEMPERATURE SURCHAUFFEUR FÜLER FÜR BOILERTEMPERATUR
B3	SONDA TEMPERATURA VASCA DRILL FOR TANK TEMPERATURE SONDA TEMPERATURA CUBA	SONDE TEMPERATURE CUVE FÜLER FÜR TANKTEMPERATUR
B3a	SONDA LIVELLO VASCA DRILL FOR TANK LEVEL SONDA NIVEL CUBA	SONDE NIVEL CUVE FÜLER FÜR TANKNIVEAU
B3b	SONDA LIVELLO MASSIMO VASCA DRILL FOR MAX TANK LEVEL SONDA NIVEL MAXIMO CUBA	SONDE NIVEL MAX CUVE FÜLER FÜR MAX.TANKNIVEAU
C1	FILTRO ANTIDISTURBI NOISE FILTER FILTRE ANTIPARASITOS	FILTRE ANTI-DERANGEMENT ENTSTÖRTFILTER
C3	CONDENSATORE POMPA LAVAGGIO WASH PUMP CONDENSER CONDENSADOR BOMBA LAVADO	CONDENSEUR POMPE LAVAGE KONDENSATOR FÜR WASCHPUMPE
D3	TIMER CICLO DI LAVAGGIO	PROGRAMMATEUR CYCLE DE LAVAGE
D3a	WASH CYCLE TIMER TIMER CICLO DE LAVADO	PROGRAMMSCHALTER FÜR WASCHZYKLUS
D4	TIMER RIGENERAZIONE REGENERATION TIMER TIMER REGENERACION	PROGRAMMATEUR REGENERATION PROGRAMMSCHALTER FÜR REGENERIERUNG
D5	TIMER POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP TIMER TIMER BOMBA DESAGUE	PROGRAMMATEUR POMPE VIDANGE PROGRAMMSCHALTER FÜR ABLAUFpumpe
E2	RESISTENZA BOILER BOILER HEATER RESISTENCIA BOILER	RESISTANCE SURCHAUFFEUR BOILERHEIZKÖRPER
E3	RESISTENZA VASCA TANK HEATER RESISTENCIA CUBA	RESISTANCE CUVE TANKHEIZKÖRPER
F	FUSIBILE DI LINEA	FUSIBLE DE LIGNE
F1	MAIN FUSE FUSIBLE DE LINEA	HAUPT SCHMELTZSICHERUNG
F2	TERMICA POMPA RISCIAQUO RINSE PUMP OVERLOAD RELAY	THERMIQUE POMPE RINÇAGE ÜBERSTROMAUSLÖSER FÜR NACHSPÜLPUMPE

I	L						
22/01/01	07/03/01						

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

TERMICO PROTECCION MOTOR BOMBA ACLARADO

F3	TERMICA POMPA LAVAGGIO	THERMIQUE POMPE LAVAGE
F3a	WASH PUMP OVERLOAD RELAY	ÜBERSTROMAUSLÖSER FÜR WASCHPUMPE
	TERMICO PROTECCION MOTOR BOMBA LAVADO	
FA	FUSIBILE SCHEDA ELETTRONICA	FUSIBLE DE FICHE
	PRINTED CIRCUIT FUSE	SCHMELTZSICHERUNG FÜR E-TAFEL
	FUSIBLE DE FICHA	
FT1	FUSIBILE TRASFORMATORE	FUSIBLE TRANSFORMATEUR
FT1a	TRANSFORMER FUSE	SCHMELTZSICHERUNG FÜR TRANSFORMATOR
FT1b	FUSIBLE TRANSFORMADOR	
FKE2	FUSIBILI RESISTENZA BOILER	FUSIBLES DE RESISTENCE SURCHAUFFEUR
	BOILER HEATER FUSES	SCHMELTZSICHERUNGEN FÜR BOILERHEIZKÖRPER
	FUSIBLES DE RESISTENCIA BOILER	
FKE3	FUSIBILI RESISTENZA VASCA	FUSIBLES DE RESISTENCE CUVE
	TANK HEATER FUSES	SCHMELTZSICHERUNGEN FÜR TANKHEIZKÖRPER
	FUSIBLES DE RESISTENCIA CUBA	
G1	ALIMENTATORE	ALIMENTATEUR
	FEED TRANSFORMER	SPEISEAPPARAT
	ALIMENTADOR	
H1	LAMPADA SPIA MACCHINA ACCESA	LAMPE TEMOIN MACHINE SOUS TENSION
	MACHINE ON INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE MACHINE AN
	LUZ PILOTO MAQUINA CONECTADA	
H2	LAMPADA SPIA MACCHINA PRONTA	LAMPE TEMOIN MACHINE PRETE
	MACHINE READY INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE MACHINE BEREIT
	LUZ PILOTO MAQUINA PREPARADA	
H3	LAMPADA SPIA MACCHINA IN FUNZIONE	LAMPE TEMOIN MACHINE EN FONCTIONNEMENT
	MACHINE RUNNING INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE MACHINE IN BETRIEB
	LUZ PILOTO MAQUINA FUNCIONANDO	
H4	LAMPADA SPIA RIGENERAZIONE	LAMPE TEMOIN REGENERATION
	REGENERATION INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE REGENERIERUNG
	LUZ PILOTO REGENERACION	
H5	LAMPADA SPIA POMPA DI SCARICO	LAMPE TEMOIN POMPE VIDANGE
	DRAIN PUMP INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE FÜR ABLAUFpumpe
	LUZ PILOTO BOMBA DESAGUE	
H6	LAMPADA RISCIAQUO SUPPLEMENTARE	LAMPE TEMOIN RINÇAGE SUPPLEMENTAIRE
	SUPPLEMENTARY RINSE INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE FÜR ZUSÄTZLICHE NACHSPÜLUNG
	LUZ PILOTO ACLARADO SUPLEMENTARIO	
H7	LAMPADA SPIA AVVIAMENTO AUTOMATICO	LAMPE TEMOIN DEMARRAGE AUTOMATIQUE
	AUTOMATIC START INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE AUTOMATISCHER START
	LUZ PILOTO INICIO CICLO AUTOMATICO	
H7a	LAMPADA SPIA AVVIAMENTO MANUALE	LAMPE TEMOIN DEMARRAGE MANUEL
	MANUAL START INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE MANUELLER START
	LUZ PILOTO INICIO CICLO MANUAL	
H8	LAMPADA SPIA ALZO/ABBASSO CAPOT	LAMPE TEMOIN DE MONT.ET DESC.CAPOT
	LIFT/LOWER HOOD INDICATOR LAMP	KONTROLLAMPE FÜR HAUBEN HEBUNG/SENKUNG

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

LUZ PILOTO APERTURA/CIERRE CAMPANA

H9	LAMPADA SPIA CICLO SELEZIONATO CYCLE SELECTED INDICATOR LAMP LUZ PILOTO CICLO SELEZIONADO	LAMPE TEMOIN CYCLE SELECTIONNE' KONTROLLAMPE FÜR GEWÄHLTEN ZYKLUS
H13	LAMPADA AUTOLAVAGGIO AUTOWASH PHASE INDICATOR LAMP LUZ PILOTO CICLO AUTO LIMPIEZA	LAMPE TEMOIN CICLE AUTOLAVAGE FINAL KONTROLLAMPE FÜR SELBSTSPÜLUNG
Hb	SEGNALATORE ACUSTICO MANCANZA ALIMENTAZIONE IDRICA ACOUSTIC ALARM FOR WATER INLET SHORTAGE ALARMA ACUSTICA FALTA ALIMENTACION AGUA	SIGNAL ACOUSTIQUE MANQUE ARRIVEE D'EAU AKUSTISCHES SIGNAL FÜR WASSERZULAUFMANGEL
K1	RELE' GENERALE MAIN RELAY RELE' GENERAL	RELAIS GENERAL HAUPTRELAIS
KE2	TELERUTTORE/RELE' RESISTENZA BOILER BOILER HEATER CONTACTOR/RELAY CONTACTOR/RELE' RESISTENCIA BOILER	CONTACTEUR/RELAIS RESISTANCE SURCHAUFFEUR SCHALTSCHUTZ/RELAIS FÜR BOILERHEIZUNG
KE2b	TELERUTTORE SICUREZZA RESISTENZA BOILER BOILER HEATER SAFETY CONTACTOR CONTACTOR SEGURIDAD RESISTENCIA BOILER	CONTACTEUR SECURITE' RESISTANCE SURCHAUFFEUR SICHERITSCHALTSCHUTZ FÜR BOILERHEIZUNG
KE3	TELERUTTORE/RELE' RESISTENZA VASCA TANK HEATER CONTACTOR/RELAY CONTACTOR/RELE' RESISTENCIA CUBA	CONTACTEUR/RELAIS RESISTANCE CUVE SCHALTSCHUTZ/RELAIS FÜR TANKHEIZUNG
KE3b	TELERUTTORE SICUREZZA RESISTENZA VASCA TANK HEATER SAFETY CONTACTOR CONTACTOR SEGURIDAD RESISTENCIA CUBA	CONTACTEUR SECURITE' RESISTANCE CUVE SICHERITSCHALTSCHUTZ FÜR TANKHEIZUNG
KH2	RELE' MACCHINA PRONTA MACHINE READY RELAY RELE' MAQUINA PREPARADA	RELAIS MACHINE PRETE RELAIS MACHINE BEREIT
KM2	TELERUTTORE POMPA RISCIAQUO RINSE PUMP CONTACTOR CONTACTOR BOMBA ACLARADO	CONTACTEUR POMPE RINÇAGE SCHALTSCHUTZ FÜR NACHSPÜLPUMPE
KM3	TELERUTTORE POMPA LAVAGGIO	CONTACTEUR POMPE LAVAGE
KM3a	WASH PUMP CONTACTOR CONTACTOR BOMBA LAVADO	SCHALTSCHUTZ FÜR WASCHPUMPE
KM8	RELE' SALITA CAPOT LIFT HOOD RELAY RELE ABERTURA CAMPANA	RELAIS DE MONTER CAPOTE RELAIS FÜR HAUBEN HEBUNG
KMC	RELE' DOSATORE SANITIZZANTE SANITIZER DISPENSER MICROSWITCH RELAY RELE DOSIFICADOR DESINFECTANTE	RELAIS POUR DOSEUR DESENFECTANT RELAIS FÜR SANITISIERUNGSDOSIERER
KS1	RELE' MICRO PORTA DOOR MICROSWITCH RELAY RELE MICRO PUERTA	RELAIS POUR MICROINTERRUPTEUR PORTE RELAIS FÜR TÜR MIKROSCHALTER
KS2	RELE' SICOTRONIC	RELAIS SICOTRONIC
KS3	SICOTRONIC RELAY	RELAIS FÜR SICOTRONIC

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

RELE' SICOTRONIC

KY8a	RELE' DISCESA CAPOT LOWER HOOD RELAY RELE CIERRE CAMPANA	RELAIS DESCENTE CAPOTE RELAIS FÜR HAUBEN SENKUNG
M2	POMPA RISCIAQUO RINSE BOOSTER PUMP BOMBA ACLARADO	POMPE RINÇAGE NACHSPÜLPUMPE
M3 M3a	POMPA LAVAGGIO WASH PUMP BOMBA LAVADO	POMPE DE LAVAGE WASCHPUMPE
M5	POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP BOMBA DESAGUE	POMPE VIDANGE ABLAUFPUMPE
M8	POMPA SALITA CAPOT LIFT HOOD PUMP BOMBA APERTURA CAMPANA	POMPE DE MONTER CAPOTE PUMPE FÜR HAUBEN HEBUNG
MB	DOSATORE BRILLANTANTE RINSE-AID DISPENSER DOSIFICADOR DE ABRILLANTADOR	DOSEUR PRODUIT DE RINÇAGE GLANZMITTELDOSIERER
MC	DOSATORE SANITIZZANTE SANITIZER DISPENSER DOSIFICADOR DESINFECTANTE	DOSEUR DESENFECTIONANT SANITISIERUNGSDOSIERER
MD	DOSATORE DETERSIVO DETERGENT DISPENSER DOSIFICADOR DETERGENTE	DOSEUR DETERGENT SPÜLMITTELDOSIERER
P2	TERMOMETRO DIGITALE BOILER BOILER DIGITAL THERMOMETER TERMOMETRO DIGITAL BOILER	THERMOMETRE DIGITAL SURCHAUFFEUR BOILER THERMOMETER MIT DIGITALER ANZEIGE
P3	TERMOMETRO DIGITALE VASCA TANK DIGITAL THERMOMETER TERMOMETRO DIGITAL CUBA	THERMOMETRE DIGITAL CUVE TANK THERMOMETER MIT DIGITALER ANZEIGE
Q1	INTERRUTTORE GENERALE MAIN SWITCH INTERRUPTOR GENERAL	INTERRUPTEUR GENERAL HAUPT SCHALTER
Q3	INTERRUTTORE LAVAGGIO CONTINUO CONTINUOUS WASH SWITCH INTERRUPTOR LAVADO CONTINUO	INTERRUPTEUR LAVAGE CONTINU SCHALTER FÜR DAUERPROGRAMM
QMC	INTERRUTTORE DOSATORE SANITIZZANTE SANITIZER DISPENSER SWITCH INTERRUPTOR DOSIFICADOR DESINFECTANTE	INTERRUPTEUR POUR DOSEUR DESENFECTIONANT SCHALTER FÜR SANITISIERUNGSDOSIERER
R2	REGOLAZIONE TEMPERATURA BOILER BOILER TEMPERATURE REGULATOR REGULACION TEMPERATURA BOILER	REGLAGE TEMPERATURE SURCHAUFFEUR EINSTELLUNG BOILER TEMPERATUR
R3	REGOLAZIONE TEMPERATURA VASCA TANK TEMPERATURE REGULATOR	REGLAGE TEMPERATURE CUVE EINSTELLUNG TANK TEMPERATUR

File
LgBFCG.DOC

I	L						
22/01/01	07/03/01						

Pagina
4/8

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

REGULACION TEMPERATURA CUBA

R3a	REGOLAZIONE TEMPO DI RISCIAQUO RINSE SET TIME REGULATOR REGULACION TIEMPO ACLARADO	REGLAGE TEMP RINÇAGE EINSTELLUNG NACHSPÜLZEIT
R5	REGOLAZIONE TEMPO DI SCARICO DRAIN SET TIME REGULATOR REGULACION TIEMPO DESAGUE	REGLAGE TEMP VIDANGE EINSTELLUNG ABLAUFZEIT
R12	REGOLAZIONE TEMPO DI PRERISCIAQUO PRE RINSE SET TIME REGULATOR REGULACION TIEMPO PRE ACLARADO	REGLAGE TEMP PRE RINÇAGE EINSTELLUNG VORNACHSPÜLZEIT
RD	REGOLAZIONE DETERSIVO DETERGENT REGULATOR REGULACION DETERGENTE	REGLAGE DETERGENT SPÜLMITTELEINSTELLUNG
S1	MICROINTERRUTTORE PORTA	MICROINTERRUPTEUR PORTE
S1a	DOOR MICROSWITCH MICROINTERRUPTOR PUERTA	TÜR MIKROSCHALTER
S1b	MICROINTERRUTTORE DI SICUREZZA PORTA	MICROINTERRUPTEUR DE SECURITE' PORTE
S1ab	SAFETY DOOR MICROSWITCH MICROINTERRUPTOR DE SEGURIDAD PUERTA	TÜR SICHERHEITMIKROSCHALTER
S2	PRESSOSTATO VASCA TANK PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL CUBA	PRESSOSTAT CUVE NIVEAUREGLER FÜR TANK
S2b	PRESSOSTATO SICUREZZA ALIMENTAZIONE IDRICA WATER INLET SAFETY PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL SEGURIDAD ALIMENTACION AGUA	PRESSOSTAT SECURITE' ARRIVEE EAU SICHERHEITSNIVEAUREGLER FÜR WASSERZULAUF
S3	PULSANTE AVVIO CICLO START PUSH BUTTON PULSADOR INICIO CICLO	BOUTON DEMARRAGE STARTTASTE
S3a	PULSANTE LAVAGGIO CONTINUO CONTINUOUS WASH PUSH BUTTON PULSADOR LAVADO CONTINUO	BOUTON LAVAGE CONTINU TASTE FÜR DAUERPROGRAMM
S4	PULSANTE RIGENERAZIONE REGERATION PUSH BUTTON PULSADOR REGENERACION	BOUTON REGENERATION REGENERIERUNGSTASTE
S5	PULSANTE POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP PUSH BUTTON PULSADOR BOMBA DESAGUE	BOUTON POMPE VIDANGE DRUCKTASTE FÜR ABLAUFPUMPE
S6	PULSANTE RISCIAQUO SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY RINSE PUSH BUTTON PULSADOR ACLARADO SUPLEMENTARIO	BOUTON RINÇAGE SUPPLEMENTAIRE DRUCKTASTE FÜR ZUSÄTZLICHE NACHSPÜLUNG
S7	PULSANTE SELEZIONE AUTOMATICO/MANUALE MANUAL/AUTOMATIC SELECT PUSH BUTTON PULSADOR SELECTIVO AUTOMATICO/MANUAL	BOUTON SELECTEUR AUTOMATIQUE/MANUEL WÄHLER AUTOMATISCHER-MANUELLER START
S8	PRESSOSTATO LIVELLO MASSIMO CILINDRO CYLINDER MAXIMUM LEVEL PRESSURE SWITCH	PRESSOSTAT LEVEL MAXIMUM EAU CYLINDRE NIVEAUREGLER FÜR HÖCHSTWASSERSTAND ZYLINDER

I	L						
22/01/01	07/03/01						

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

INTERRUPTOR DE NIVEL MAXIMO CILINDRO

S9	PULSANTE SELEZIONE CICLO CYCLE SELECT PUSH BUTTON PULSADOR SELECTIVO CICLO	BOUTON SELECTEUR CYCLE ZYKLUSWÄHLER
S11	GALLEGGIANTE A REED LIVELLO MINIMO BREAK TANK BREAK TANK MINIMUM LEVEL FLOAT REED FLOTADOR A REED NIVEL MINIMO BREAK TANK	FLOTTEUR A REED NIVEAU MINIMUM BREAK TANK SCHWIMMER MIKROSCHALTER FÜR MINDESTWASSERSTAND B.T.
S11a	PRESSOSTATO LIVELLO MASSIMO BREAK TANK BREAK TANK MAXIMUM LEVEL PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL MAXIMO BREAK TANK	PRESSOSTAT LEVEL MAXIMUM BREAK TANK NIVEAUREGLER FÜR HÖCHSTWASSERSTAND B.T.
S11ab	PRESSOSTATO SICUREZZA LIVELLO MASSIMO BREAK TANK BREAK TANK MAXIMUM LEVEL SAFETY PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL MAXIMO DE SEGURIDAD BREAK TANK	PRESSOSTAT SECURITE' LEVEL MAXIMUM BREAK TANK SICHEREITSNIVEAUREGLER FÜR HÖCHSTWASSERSTAND B.T.
S12	PRESSOSTATO PRERISCIACQUO PRE RINSE PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL PRE ACLARADO	PRESSOSTAT PRE RINÇAGE NIVEAUREGLER FÜR VORNACHSPÜLUNG
S13	PULSANTE AUTOLAVAGGIO AUTOWASH PHASE PUSH BUTTON PULSADOR CICLO AUTO LIMPIEZA	BOUTON CICLE AUTOLAVAGE FINAL DRUCKTASTE FÜR SELBSTSPÜLUNG
SE2	TERMOSTATO RESISTENZA BOILER	THERMOSTAT RESISTANCE SURCHAUFFEUR
SE2a	BOILER HEATER THERMOSTAT TERMOSTATO RESISTENCIA BOILER	BOILERHEIZKÖRPERTHERMOSTAT
SE2b	TERMOSTATO SICUREZZA RESISTENZA BOILER	THERMOSTAT SECURITE' RESISTANCE SURCHAUFFEUR
SE2ab	BOILER HEATER SAFETY THERMOSTAT TERMOSTATO SEGURIDAD RESISTENCIA BOILER	SICHEREITTHERMOSTAT FÜR BOILERHEIZKÖRPER
SE3	TERMOSTATO RESISTENZA VASCA	THERMOSTAT RESISTANCE CUVE
SE3a	TANK HEATER THERMOSTAT TERMOSTATO RESISTENCIA CUBA	TANKHEIZKÖRPERTHERMOSTAT
SE3b	TERMOSTATO SICUREZZA RESISTENZA VASCA	THERMOSTAT SECURITE' RESISTANCE CUVE
SE3ab	TANK HEATER SAFETY THERMOSTAT TERMOSTATO SEGURIDAD RESISTENCIA CUBA	SICHEREITTHERMOSTAT FÜR TANKHEIZKÖRPER
SM8	PULSANTE ALZO/ABBASSO CAPOT LIFT/LOWER HOOD PUSH BUTTON PULSADOR APERTURA/CIERRE CAMPANA	BOUTON POUSSOIR DE MONT.ET DESC.CAPOT DRUCKTASTE FÜR HAUBEN HEBUNG/SENKUNG
T1	TRASFORMATORE	TRANSFORMATEUR
T..	TRANSFORMER TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR
X1	MORSETTIERA DI LINEA	DOMINO DE LIGNE
X2	TERMINAL BLOCK	KLEMMENLEISTE
X3	REGLETA DE CONEXION	
XKS2	MORSETTIERA PER RELE' SICOTRONIC	DOMINO POUR RELAIS SICOTRONIC
XKS3	TERMINAL BLOCK FOR SICOTRONIC RELAY REGLETA DE CONEXION PARA RELE' SICOTRONIC	KLEMMEN FÜR SICOTRONIC-RELAIS
Y1	ELETTROVALVOLA ALIMENTAZIONE/RISCIACQUO	ELECTROVANNE ARRIVEE EAU/RINÇAGE

File	I	L						Pagina
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01						6/8

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

Y1a	WATER INLET/RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA ALIMENTACION/ACLARADO	MAGNETVENTIL FÜR WASSERZULAUF/NACHSPÜLUNG
Y2	ELETTROVALVOLA CARICO VASCA/RISCIACQUO TANK FILL/RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA CARGA CUBA/ACLARADO	ELECTROVANNE POUR CHARG.CUVE/RINÇAGE MAGNETVENTIL FÜR TANKFÜLLUNG/NACHSPÜLUNG
Y4	ELETTROVALVOLA RIGENERAZIONE REGERATION SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA REGENERACION	ELECTROVANNE REGENERATION MAGNETVENTIL FÜR REGENERIERUNG
Y5	ELETTROVALVOLA SCARICO DRAIN SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA DESAGUE	ELECTROVANNE VIDANGE MAGNETVENTIL FÜR ABLAUF
Y6	ELETTROVALVOLA RISCIACQUO SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA ACLARADO SUPLEMENTARIO	ELECTROVANNE RINÇAGE SUPPLEMENTAIRE MAGNETVENTIL FÜR ZUSÄTZLICHE NACHSPÜLUNG
Y8	ELETTROVALVOLA CARICO CILINDRO CYLINDER WATER INLET SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA CARGA CILINDRO	ELECTROVANNE ARRIVEE EAU CYLINDRE MAGNETVENTIL FÜR ZYLINDERWASSERZULAUF
Y8a	ELETTROVALVOLA DISCESA CAPOT LOWER HOOD SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA CIERRE CAMPANA	ELECTROVANNE DESCENTE CAPOTE MAGNETVENTIL FÜR HAUBEN SENKUNG
Y10	ELETTROVALVOLA RISCIACQUO OSMOSI OSMOSIS RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA OSMOSI	ELECTROVANNE RINÇAGE OSMOSE MAGNETVENTIL FÜR OSMOSE-NACHSPÜLUNG
Y11	ELETTROVALVOLA BREAK TANK BREAK TANK SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA BREAK TANK	ELECTROVANNE BREAK TANK MAGNETVENTIL FÜR BREAK TANK
Y12	ELETTROVALVOLA PRERISCIACQUO PRE RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA PRE ACLARADO	ELECTROVANNE PRE RINÇAGE MAGNETVENTIL FÜR VORNACHSPÜLUNG
YV2	ELETTROVALVOLA VAPORE VASCA TANK STEAM SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA VAPOR CUBA	ELECTROVANNE VAPEUR CUVE DAMPFMAGNETVENTIL FÜR TANKHEIZUNG
YV3	ELETTROVALVOLA VAPORE BOILER BOILER STEAM SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA VAPOR BOILER	ELECTROVANNE VAPEUR SURCHAUFFEUR MAGNETVENTIL FÜR BOILERHEIZUNG
1C	BREAK TANK BREAK TANK BREAK TANK	BREAK TANK BREAK TANK
2C	CONTENITORE BRILLANTANTE RINSE AID CONTAINER DEPOSITO DE ABRILLANTADOR	BAC PRODUIT DE RINÇAGE GLANZMITTELBEHÄLTER
2Ca	CONTENITORE SANITIZZANTE SANITIZER CONTAINER DEPOSITO DE DESINFECTANTE	BAC DESENFECTANT SANITISIERUNGSBEHÄLTER
3C	CONTENITORE DETERSIVO	BAC DETERGENT

I	L						
22/01/01	07/03/01						

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

DETERGENT CONTAINER
DEPOSITO DETERGENTE

SPÜLMITTELBEHÄLTER

4C CONTENITORE SALE
SALT CONTAINER
DEPOSITO DE SAL

BAC SAL
SALZBEHÄLTER

1L FILTRO
STRAINER
FILTRO

FILTRE
FILTER

2L BOILER
BOILER
BOILER

SURCHAUFFEUR
BOILER

3L VASCA
TANK
CUBA

CUVE
TANK

8L CILINDRO
CYLINDER
CILINDRO

CYLINDRE
ZYLINDER

1W VALVOLA ANTIVUOTO
VACUUM BREAKER
VALVULA DE VACIO

VANNE ANTI-VIDE
RÜCKSAUGVERHINDERER

1Wa VALVOLA DI RITEGNO
BACK-PRESSURE VALVE
VALVULA SIN RETROCESO

SOUPAPE DE RETENUE
ABSPERRVENTIL

1Wb TEE VENTURI

2W MULINELLI RISCIAQUO
RINSE ARMS
TORBELLINO ACLARADO

TOURNIQUETS RINÇAGE
NACHSPÜLARME

3W MULINELLI LAVAGGIO
WASH ARMS
TORBELLINO LAVADO

TOURNIQUETS LAVAGE
WASCHARME

4W ADDOLCITORE
WATE SOFTENER
DESCALCIFICADOR

ADOUICISSEUR
ENTKALKER

I	L						
22/01/01	07/03/01						